



Multifunctional Rotary Clock

Multifunctionele klok met draairegelaar

Horloge multifonctions avec réglage rotatif

USER MANUAL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

MANUEL D'UTILISATION

WT401 -- Multifunctional Rotary Clock

1. Introduction

Thank you for buying the WT401 ! We are confident that this multifunctional rotary clock will serve you well. Apart from displaying the current local time, the WT401 can also display the current time for 21 cities from 16 different time zones. The device is also equipped with a calendar function, an alarm and a timer function.

2. Features

- 1) Calendar : the year can be set between 1995 and 2015, complete with months and days.
- 2) Time : hours and minutes are displayed.
- 3) Alarm : integrated alarm function.
- 4) Timer : from *00:00* to *99:59* hrs.
- 5) "World time" : the device can display the time for 21 cities located in 16 different time zones.
- 6) Audible key operation : facilitates the operation of the device.
- 7) Four operation modes : turn the device over to install one of four different modes, viz. time/calendar mode, "world time" mode, alarm mode and timer mode.

- Before setting the time and the date, the user should open the battery compartment and remove the battery insulator. Close the battery compartment afterwards. The user should also remove the protective foil from the LCD.

- Place the device on a flat surface with the "WORLD TIME"-indication on top. Select the city you live in or a city within your time zone by turning the rotary switch at the back until the "▲"-symbol is pointing at the desired city. The message "WORLD TIME" is displayed as soon as the user turns the rotary switch. Press the "SET"-button at the back of the device to install the displayed time as "**local time**". The "WORLD TIME"-indication is automatically erased from the display.
- Keep in mind that the device does not automatically adjust the time when summer or winter time sets in : the user will have to set the clock manually.

3. Setting the Calendar & the Time

Place the device on a flat surface with the "WORLD TIME"-indication on top. Select the city you live in or a city within your time zone by turning the rotary switch at the back until the "▲"-symbol is pointing at the desired city. The "WORLD TIME"-indication is always displayed in the "world time" mode, except when the "local time" is being viewed. Use the following procedure to set the time :

- 1) Turn the unit over so that the "CALENDAR"-indication on the housing is on top.
- 2) Press the "SET"-button to activate the time/calendar mode. The digits for the seconds will start to flash. Use the "▲"- or "▼"-button to reset the seconds. Press "SET" to confirm the seconds and make the digits for the hours flash.
- 3) Use the "▲"- and/or "▼"-button to enter the correct value. Press "SET" to confirm the hours and make the digits for the minutes flash.
- 4) Use the "▲"- and/or "▼"-button to enter the minutes. Press "SET" to confirm the setting and make the digits for the year flash.
- 5) Use the "▲"- and/or "▼"-button to enter the year. Press "SET" to confirm the year and make the digits for the month flash.
- 6) Use the "▲"- and/or "▼"-button to enter the month. Press "SET" to confirm the month and make the digits for the day flash.
- 7) Use the "▲"- and/or "▼"-button to enter the correct day. Press "SET" to return to the normal display mode.

Remark : The digits will progress faster if the "▲"- or "▼"-button is held.

4. Setting the Alarm Time

- 1) Turn the device over until the "ALARM TIME"-indication on the housing is on top.
- 2) Press the "▲"- or "▼"-button to activate or deactivate the alarm. The "⌚"-symbol is displayed when the alarm is ON.
- 3) Press "SET" to enter the alarm time. The digits for the hours will flash.
- 4) Use the "▲"- and/or "▼"-button to enter the hours. Press "SET" to confirm the hours and make the digits for the minutes flash.
- 5) Use the "▲"- and/or "▼"-button to enter the minutes and press "SET" to confirm them.
- 6) The alarm will be activated for one minute at the entered time. Press any button or turn the device over in any direction (so the "TIMER"-, "CALENDAR"- or "WORLD TIME"-indication on the housing is on top) to deactivate the alarm.
- 7) The "⌚"-symbol indicates that the alarm is ON, regardless of the position of the device. Turn the device over until the "CALENDAR"-indication is on top in order to return to the normal time display.

5. Using the Timer

- 1) Turn the device over until the "TIMER"-indication on the housing is on top : the timer is activated automatically.
- 2) Press the "▽"-button to start/stop the timer (**00:00**).
- 3) Press the "△"-button to reset the timer, regardless of whether or not the timer is running.

Note that the timer is automatically stopped and reset when the device is turned over to activate one of the three other modes.

6. "World Time"-Mode

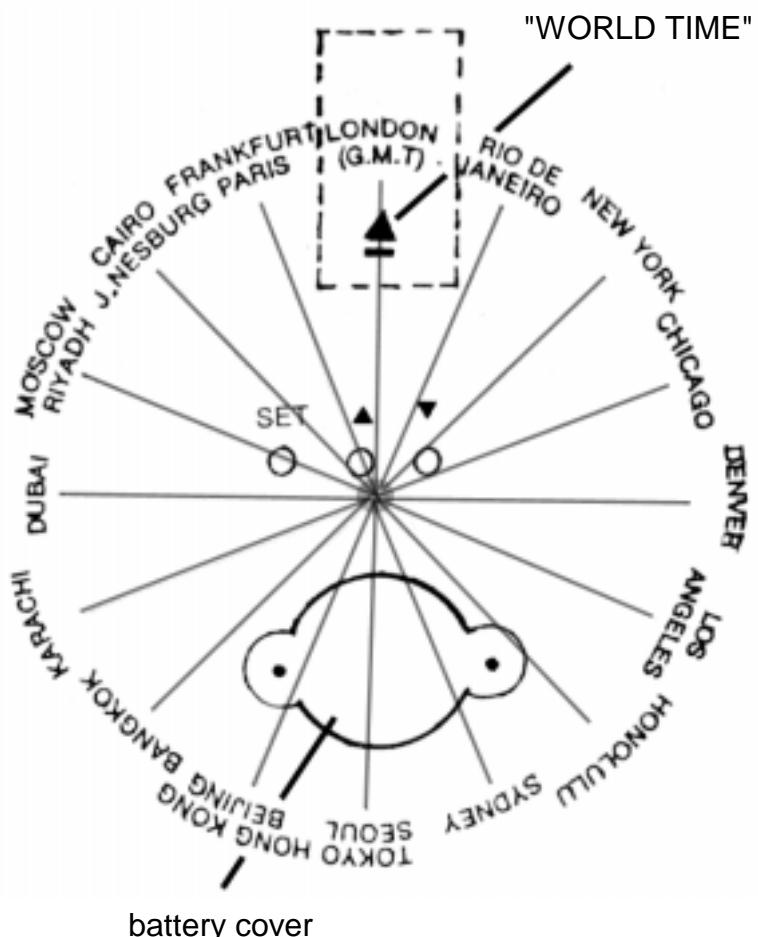
- 1) Turn the device over until the "WORLD TIME"-indication on the housing is on top.
- 2) The names of 21 cities from 16 different time zones are printed on the rotary switch at the back of the device. Position the name of a particular city directly above the "▲"-symbol if you wish to display the current time for that city. Some time zones do not differentiate between summer and winter time. Subtract one hour for the cities in these zones during our summer time.

7. Battery

Open the battery compartment at the back by removing the two screws and the battery cover. Remove the old 3V-battery (type CR-2032) and insert a new one. The positive pole (+) should face up. Close the battery compartment and tighten the screws.

Please observe all applicable laws when disposing of your old batteries.

8. Figure : Rotary Switch and Buttons of the Back Panel



WT401 -- Multifunctionele klok met draairegelaar

1. Inleiding

Proficiat met uw aankoop ! Wij zijn ervan overtuigd dat deze multifunctionele klok u goed van pas zal komen. Behalve de plaatselijke tijd geeft de WT401 ook de huidige tijd aan voor 21 steden uit 16 verschillende tijdzones. Het toestel is ook uitgerust met een kalender-, een alarm- en een timerfunctie.

2. Kenmerken

- | | |
|-------------------------|--|
| 1) Kalender | : u kunt een jaar instellen tussen 1995 en 2015. Ook de maand en de dag worden aangegeven. |
| 2) Tijd | : uitlezing van uren en minuten. |
| 3) Alarm | : geïntegreerde alarmfunctie. |
| 4) Timer | : van 00:00 tot 99:59 u. |
| 5) "World time" | : het toestel geeft de correcte tijd aan voor 21 steden uit 16 verschillende tijdzones. |
| 6) Hoorbare bediening | : voor eenvoudige bediening van de toetsen. |
| 7) Vier bedieningsmodes | : kantel het toestel om één van de 4 modi te activeren, nl. tijd/kalender-modus, "world time"-modus, alarm-modus en timer-modus. |

- Open het batterijvak en neem de batterij-isolator weg vóór u de correcte tijd en de datum invoert. Sluit het batterijvak terug af. Verwijder ook de beschermfolie die op de display is gekleefd.
- Plaats het toestel op een plat oppervlak met de "WORLD TIME"-aanduiding aan de bovenkant. Selecteer uw woonplaats of een stad die zich in uw tijdszone bevindt d.m.v. de draaischakelaar aan de achterkant van het toestel : het ""-symbool moet de stad in kwestie aanwijzen. De boodschap "WORLD TIME" verschijnt op de display zodra u de draaischakelaar gebruikt. Druk op de "SET" knop aan de achterkant van het toestel om de uitgelezen tijd in te stellen als "**plaatselijke tijd**". De "WORLD TIME"-aanduiding wordt nu automatisch gewist.
- Merk op dat de WT401 niet automatisch overschakelt op zomer- of wintertijd. De gebruiker moet de klok dus zelf gelijkzetten.

3. Instellen van de kalender en de juiste tijd

Plaats het toestel op een plat oppervlak met de "WORLD TIME"-aanduiding aan de bovenkant. Selecteer uw woonplaats of een stad die zich in uw tijdszone bevindt d.m.v. de draaischakelaar aan de achterkant van het toestel : het ""-symbool moet de stad in kwestie aanwijzen. De "world time"-aanduiding verschijnt altijd in de "world time"-modus. Enkel wanneer men de "plaatselijke tijd" selecteert is dit **niet** het geval. Gebruik de volgende procedure om de juiste tijd in te stellen :

- 1) Plaats het toestel op een plat oppervlak met de "CALENDAR"-aanduiding aan de bovenkant.
- 2) Druk op de "SET"-knop om de tijd/kalender-modus te activeren. De digits voor de seconden beginnen te knipperen. Gebruik de ""- of ""-knop om de seconden te resetten. Druk op "SET" om de seconden te bevestigen en de digits voor de uren te doen knipperen.
- 3) Gebruik de ""- en/of ""-knop om de juiste waarde in te geven. Druk op "SET" om de uren te bevestigen en de digits voor de minuten te doen knipperen.

- 4) Gebruik de "▲"- en/of "▼"-knop om de minuten in te geven. Druk op "SET" om de minuten te bevestigen en de digits voor het jaartal te doen knipperen.
- 5) Gebruik de "▲"- en/of "▼"-knop om het jaartal in te geven. Druk op "SET" om het jaartal te bevestigen en de digits voor de maand te doen knipperen.
- 6) Gebruik de "▲"- en/of "▼"-knop om de maand in te geven. Druk op "SET" om de maand te bevestigen en de digits voor de dag te doen knipperen.
- 7) Gebruik de "▲"- en/of "▼"-knop om de dag in te geven. Druk op "SET" om terug te keren naar de normale display mode.

Opmerkingen : De digits lopen sneller indien u de "▲"- of "▼"-knop ingedrukt houdt. Merk ook op dat de kalender **eerst de maand en dan de dag** aangeeft !

4. Instellen van het alarm

- 1) Plaats het toestel op een plat oppervlak met de "ALARM TIME"-aanduiding aan de bovenkant.
- 2) Druk op de "▲"- of "▼"-knop om het alarm te activeren of te deactiveren. Het -symbool verschijnt op de display indien het alarm is ingeschakeld.
- 3) Druk op "SET" om de alarmtijd in te stellen. De digits voor de uren beginnen te knipperen.
- 4) Druk op de "▲"- en/of "▼"-knop om de uren in te geven. Druk op "SET" om de uren te bevestigen en de digits voor de minuten te doen knipperen.
- 5) Gebruik de "▲"- en/of "▼"-knop om de minuten in te geven en druk op "SET" om de minuten te bevestigen.
- 6) Het alarm treedt gedurende 1 minuut in werking op het ingestelde tijdstip. Druk op een willekeurige knop of draai het toestel (zodat de "TIMER"-, "CALENDAR"- of "WORLD TIME"-aanduiding aan de bovenkant staat) om het alarm uit te schakelen.
- 7) Het -symbool geeft aan dat het alarm is ingeschakeld, ongeacht de positie van het toestel. Kantel het toestel tot de "CALENDAR"-aanduiding zich aan de bovenkant bevindt om terug te keren naar de normale tijduitlezing.

5. Gebruik van de timer

- 1) Plaats het toestel op een plat oppervlak met de "TIMER"-aanduiding aan de bovenkant : de timer wordt automatisch geactiveerd.
- 2) Druk op de "▼"-knop om de timer te starten/stoppen (**00:00**).
- 3) Druk op de "▲"-knop om de timer te resetten, ongeacht of de timer aan het lopen is of niet.

Merk op dat de timer automatisch wordt stopgezet en gereset indien u het toestel kantelt om één van de drie andere modes in te stellen.

6. "World Time"-Mode

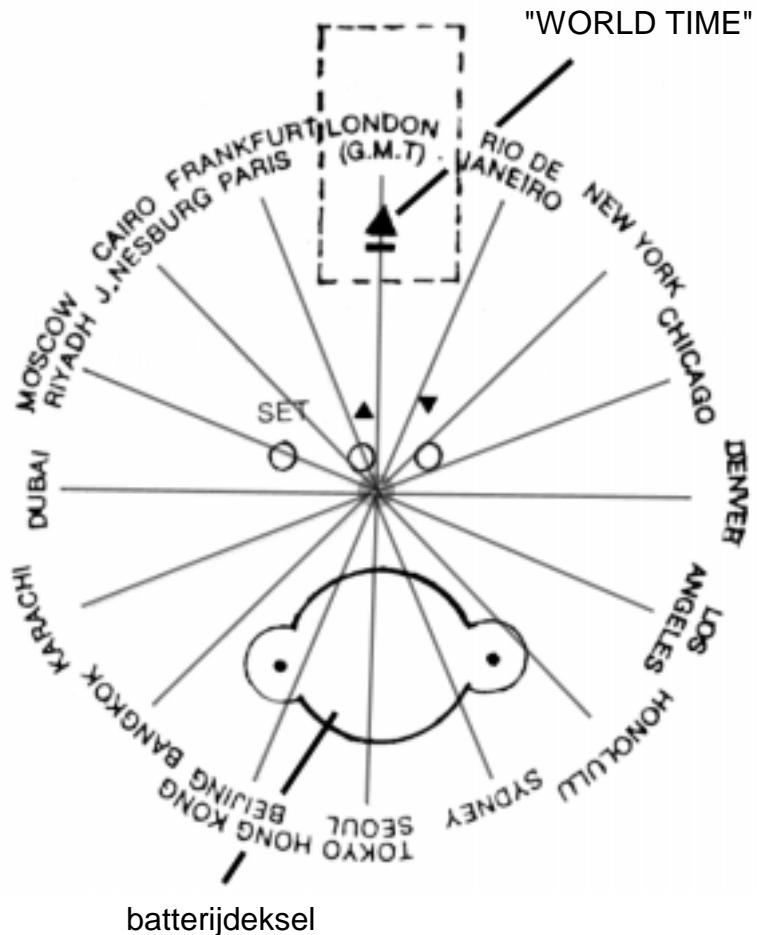
- 1) Plaats het toestel op een plat oppervlak met de "WORLD TIME"-aanduiding aan de bovenkant.
- 2) Op de draaischakelaar aan de achterkant van het toestel staan de namen van 21 steden uit 16 verschillende tijdzones. Plaats de naam van een stad boven het -symbool indien u de huidige tijd voor die stad wil uitlezen. In sommige tijdzones maakt men geen onderscheid tussen zomer- en winterijd. Voor de steden in deze tijdzones moet u tijdens onze zomertijd 1 uur aftrekken.

7. Batterij

Verwijder de twee schroeven van het batterijdeksel en open het batterijvak. Verwijder de oude 3V-batterij (type CR-2032) en breng een nieuwe batterij in. De positieve pool (+) moet zich aan de bovenkant bevinden. Sluit het batterijvak en span de schroeven aan.

Respecteer alle toepasselijke wetten wanneer u oude batterijen weggooit.

8. Figuur : Draaischakelaar en knoppen van het achterpaneel



WT401 -- Horloge multifonctions avec réglage rotatif

1. Introduction

Toutes nos félicitations ! Nous sommes convaincus que cette horloge multifonctions vous rendra bien service. En plus de l'affichage de l'heure locale, cet appareil indique l'heure exacte pour 21 villes répandues sur 16 fuseaux horaires. L'appareil est également équipé de fonctions calendrier, alarme et timer.

2. Caractéristiques

- 1) Calendrier : vous pouvez entrer une année entre 1995 et 2015. Le mois et le jour sont également affichés.

- 2) Heure exacte : les heures et les minutes sont affichées.
 3) Alarme : fonction d'alarme intégrée.
 4) Timer : de **00:00 à 99:59** h.
 5) "World time" : l'appareil peut afficher l'heure exacte pour 21 villes réparties sur 16 fuseaux horaires.
 6) Opération audible : pour faciliter l'opération des touches.
 7) 4 modes d'opération : basculez l'appareil afin d'activer un des 4 modes, c.-à-d. les modes heure/calendrier, "world time", alarme et timer.

- Ouvrez le compartiment de la batterie et enlevez l'isolateur de batterie avant d'entrer l'heure et la date exactes. Refermez le compartiment après. L'utilisateur doit également enlever le feutre protecteur de l'écran LCD.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale avec l'indication "WORLD TIME" ("heure mondiale") en dessus. Sélectionnez une ville qui se trouve dans votre fuseau horaire au moyen du réglage rotatif au dos de l'appareil : le symbole "▲" doit désigner la ville en question. Le message "WORLD TIME" apparaît sur l'afficheur dès que l'utilisateur tourne le réglage rotatif. Pressez le bouton "SET" au dos de l'appareil afin d'instaurer l'heure affichée en tant qu'**heure locale**. L'indication "WORLD TIME" est effacée automatiquement.
- Remarquez que la WT401 ne passe pas automatiquement à l'heure d'été ou l'heure d'hiver. L'utilisateur doit donc mettre l'appareil à l'heure lui-même.

3. Réglage du calendrier et mise à l'heure

Placez l'appareil sur une surface horizontale avec l'indication "WORLD TIME" en dessus. Sélectionnez une ville qui se trouve dans votre fuseau horaire au moyen du réglage rotatif au dos de l'appareil : le symbole "▲" doit désigner la ville en question. Dans le mode "world time", le message "WORLD TIME" est affiché pour toutes les villes, à l'exception de la ville dont l'heure a été instaurée en tant qu'heure locale. Mettez l'appareil à l'heure de la façon suivante :

- 1) Placez l'appareil sur une surface horizontale avec l'indication "CALENDAR" (calendrier) en dessus.
- 2) Pressez "SET" pour activer le mode heure/calendrier. Les digits des secondes commencent à clignoter. Remettez les secondes à zéro au moyen de la touche "▲"- ou "▼". Pressez "SET" pour confirmer les secondes et pour faire clignoter les digits des heures.
- 3) Entrez la valeur correcte avec la touche "▲"- et/ou "▼". Pressez "SET" pour confirmer les heures et faire clignoter les digits des minutes.
- 4) Entrez les minutes avec la touche "▲"- et/ou "▼". Pressez "SET" pour confirmer les minutes et faire clignoter les digits de l'année.
- 5) Entrez l'année avec la touche "▲"- et/ou "▼". Pressez "SET" pour confirmer l'année et faire clignoter les digits du mois.
- 6) Entrez le mois avec la touche "▲"- et/ou "▼". Pressez "SET" pour confirmer le mois et faire clignoter les digits du jour.
- 7) Entrez le jour avec la touche "▲"- et/ou "▼". Pressez "SET" pour retourner au mode d'affichage normal.

Remarques : Les digits marcheront plus vite si vous gardez le bouton "▲"- ou "▼" enfoncé.
 Notez que le calendrier indique **d'abord le mois et puis le jour** !

4. Réglage de l'alarme

- 1) Placez l'appareil sur une surface horizontale avec l'indication "ALARM TIME" en dessus.
- 2) Pressez la touche ""- ou "" pour activer/désactiver l'alarme. Le symbole "" est affiché si l'alarme est activée.
- 3) Pressez "SET" pour entrer l'heure d'alarme. Les digits des heures se mettent à clignoter.
- 4) Pressez la touche ""- et/ou "" pour entrer les heures. Pressez "SET" pour confirmer les heures et faire clignoter les digits des minutes.
- 5) Entrez les minutes avec la touche ""- et/ou "" et pressez "SET" pour confirmer les minutes.
- 6) L'alarme retentira pendant une minute à l'heure instaurée. Pressez une touche arbitraire ou basculez l'appareil (de sorte que l'indication "TIMER", "CALENDAR" ou "WORLD TIME" est en dessus) pour désactiver l'alarme.
- 7) Le symbole "" indique que l'alarme est activée, quelle que soit la position de l'appareil. Basculez l'appareil jusqu'à ce que l'indication "CALENDAR" (calendrier) se trouve en dessus pour retourner au mode d'affichage normal.

5. Usage du timer

- 1) Placez l'appareil sur une surface horizontale avec l'indication "TIMER" en dessus : le timer est activé automatiquement.
- 2) Pressez "" pour arrêter/mettre en marche le timer (*00:00*).
- 3) Pressez "" pour remettre le timer à zéro, même s'il est mis en marche.

Remarquez que le timer est automatiquement arrêté et remis à zéro lorsque vous basculez l'appareil pour instaurer un des trois autres modes.

6. Mode "World Time"

- 1) Placez l'appareil sur une surface horizontale avec l'indication "WORLD TIME" en dessus.
- 2) Les noms de 21 villes situées dans 16 fuseaux horaires différents sont indiqués sur le réglage rotatif au dos de l'appareil. Placez le nom de la ville choisie au-dessus du symbole "" pour afficher l'heure actuelle pour cette ville. Dans certains fuseaux horaires, la différence entre le temps d'été et le temps d'hiver n'est pas faite. Pendant notre temps d'été il faut donc soustraire une heure pour ces villes qui sont situées dans un tel fuseau horaire.

7. Pile

Enlevez les deux vis du couvercle et ouvrez le compartiment de la pile. Enlevez l'ancienne batterie de 3V (type CR-2032) et insérez la nouvelle. Le pôle positif (+) doit se trouver en dessus. Fermez le compartiment et serrez les vis.

Respectez toutes les lois applicables lorsque vous jetez vos anciennes piles.

8. Figure : Réglage rotatif et touches du panneau arrière

